



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/4/15
7 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Четвертая сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Доклад Специального докладчика по вопросу о положении
в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,
Витита Мунтарбхорна**

Резюме

Нынешняя ситуация в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике характеризуется наличием целого ряда серьезных нарушений в различных сферах. В настоящем докладе содержится анализ данных нарушений, в частности с точки зрения жизнеобеспечения: права на продовольствие, питание и смежные вопросы; наличия свобод: права на личную безопасность, гуманное обращение и правосудие; предоставления убежища: права беженцев/просителей убежища; уязвимости: осуществление прав конкретных групп; и ответственности: права, касающиеся обязанности государственных властей защищать права человека и основные свободы и обеспечение соответствующей отчетности.

В 2006 году возможностям для поощрения и защиты прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике был нанесен дополнительный ущерб вследствие проведения страной ракетно-ядерных испытаний в обстановке всеобщего осуждения и последующего принятия Советом Безопасности резолюций о введении санкций в отношении этой страны. К сожалению, от произвола властей страдают простые люди в Корейской Народно-Демократической Республике, которые несут на себе бремя бесчисленных систематических и широко распространенных нарушений. Сожаление вызывает также тот факт, что к настоящему времени власти страны уклоняются от сотрудничества со Специальным докладчиком.

В настоящем докладе также содержится обновленная информация о посещении Японии, Республики Кореи и Монголии. Доклад завершается вынесением рекомендаций как Корейской Народно-Демократической Республике, так и международному сообществу.

Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 1/102 Совета по правам человека.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 3	4
II. АНАЛИЗ ОСНОВНЫХ ПРОБЛЕМ	4 - 41	5
A. Положение в области прав человека.....	4	5
B. Жизнеописание: права на продовольствие, питание и смежные вопросы	5 - 10	6
C. Наличие свобод: права на личную безопасность, гуманное обращение и правосудие	11 - 17	8
D. Предоставление убежища: права беженцев/просителей убежища	18 - 28	11
E. Уязвимость: права отдельных групп.....	29 - 34	16
F. Ответственность: права, касающиеся обязанности государственных властей защищать права человека и свободы, и соответствующая отчетность	35 - 41	17
III. СООБЩЕНИЯ	42 - 49	20
IV. ПОЕЗДКИ В СТРАНЫ	50 - 69	22
A. Поездка в Японию, 10 -14 декабря 2006 года	51 - 57	22
B. Поездка в Республику Корею, 14-18 декабря 2006 года	58 - 63	26
C. Поездка в Монголию, 18-23 декабря 2006 года	64 - 69	29
V. ОРИЕНТИРЫ.....	70 - 72	31

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Специальный докладчик выражает искреннюю признательность всем правительствам, неправительственным и международным организациям, которые оказывали ему содействие в выполнении его функций в течение года. Мандат Специального докладчика был учрежден в 2004 году Комиссией по правам человека. Он был продлен на один год решением 1/102 Совета по правам человека в 2006 году. Задачей Специального докладчика является подготовка и представление докладов Генеральной Ассамблее и Совету. Его мандат охватывает различные вопросы, касающиеся гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав: от вопросов предоставления гуманитарной помощи (особенно продовольственной помощи) до вопросов предоставления убежища, похищения иностранцев и связанных с этим правонарушений. В конце 2006 года он также посетил Японию, Республику Корею и Монголию с целью оценки воздействия ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на указанные государства. В настоящем докладе содержится описание ситуации вплоть до начала 2007 года. Он представляется в соответствии с решением 1/102 Совета.

2. С конструктивной точки зрения, следует, во-первых, напомнить, что страна является участницей четырех основных договоров по правам человека - Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Страна также представляла доклады в соответствии с указанными договорами и участвовала в заседаниях соответствующих наблюдательных органов. Следует отметить, что однажды Корейская Народно-Демократическая Республика направила приглашение Комитету по правам ребенка посетить страну. Во-вторых, власти разрешили пребывание в стране целого ряда специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и продолжают сотрудничать с ними по различным аспектам человеческого развития. Например, государство сотрудничает с Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ) по разработке программ в отношении детей. В недавнем докладе ЮНИСЕФ, озаглавленном "Анализ положения детей и женщин в Корейской Народно-Демократической Республике", отмечается, что "особая сила политической стратегии государства заключается в ее всеобъемлющем характере, целостности и согласованности при решении проблем детей и женщин. Она приведена в соответствие с коллективной системой производства. Правительство своевременно и на непрерывной основе расширяет и обновляет свои законы и политику, пытаясь также согласовывать их с международными новациями и стандартами¹".

¹ Analysis of the Situation of Children and Women in the Democratic People's Republic of Korea, UNICEF, Pyongyang, 2006, p. 22.

В-третьих, частично в качестве последующих действий в связи с различными рекомендациями международных наблюдательных органов государство осуществило несколько важных правовых реформ, таких, как пересмотр Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов в 2004 и 2005 годах. Власти также опубликовали полный перечень законов для общественного пользования в 2004 году. Вместе с тем остаются серьезные проблемы, связанные с осуществлением прав человека, что будет продемонстрировано ниже.

3. Цель Специального докладчика как и прежде состоит в том, чтобы предложить стране рассматривать его мандат как возможность взаимодействия с системой Организации Объединенных Наций. В этой связи сожаление вызывает тот факт, что до настоящего времени власти страны отказывались сотрудничать со Специальным докладчиком.

II. АНАЛИЗ ОСНОВНЫХ ПРОБЛЕМ

A. Положение в области прав человека

4. Несмотря на официальную приверженность государства правам человека в соответствии с различными национальными законами и упомянутыми договорами по правам человека, положение в области прав человека остается серьезным во многих важных областях. Стоит напомнить, что в государстве действует недемократический режим, основанный на политике "приоритета военных целей"; такая ситуация истощает ресурсы страны и порождает бюджетный дисбаланс в пользу правящей элиты и в интересах милитаристских кругов на фоне трудностей и лишений, испытываемых населением. В 2006 году эта ситуация усугубилась в связи с ракетно-ядерными испытаниями, проводимыми властями в обстановке всеобщего осуждения. Эти безответственные действия подрывали возможность получения помощи от других государств, которые в свете провокационного характера режима пересмотрели вопрос о предоставлении помощи. В стране продолжают совершаться многочисленные нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Эти нарушения можно рассматривать применительно к сферам, описанным ниже.

**В. Жизнеобеспечение: права на продовольствие, питание
и смежные вопросы**

5. Как отмечено в предыдущих докладах Специального докладчика, с 1990-х годов страна испытывает крайне серьезный дефицит продовольствия². Этот дефицит был вызван как стихийными бедствиями, так и допущенными властями просчетами в управлении, отягощенными чрезмерной милитаризацией и невозможностью обеспечить продовольственную безопасность в связи с неустойчивым развитием сельского хозяйства. В 1990-х годах страна начала принимать продовольственную помощь извне, в частности через Всемирную продовольственную программу (ВПП). В 2002 году власти отошли от устаревшей системы государственного распределения продовольствия, в рамках которой государство обеспечивало население продовольственными пайками, и начали новую политику, в большей степени ориентированную на рыночные отношения, предусматривавшую, что люди будут сами покупать себе продукты питания благодаря более высокой заработной плате. Это привело к возникновению серьезного неравенства и маргинализации различных уязвимых групп в связи с существенным ростом цен на продукты питания. Вместе с тем в 2005 году власти начали запрещать функционирование разного рода рынков, ограничив торговлю зерновыми из-за опасения утратить контроль над населением, и восстановили государственную распределительную систему.

6. В 2005-2006 годах власти обратились также с просьбой к действующим в стране международным организациям перейти от предоставления гуманитарной помощи к содействию, в большей степени ориентированному на развитие, и в этот период сократили присутствие различных международных гуманитарных учреждений в стране. Одним из предполагаемых последствий было ослабление контроля за помощью, поступающей в страну. И хотя 2005 год выдался более урожайным по сравнению с предыдущими, сильные наводнения в середине 2006 года причинили серьезный ущерб урожаю, что в результате привело к крайней нехватке продовольствия. В 2006 году ВПП начала свою двухлетнюю операцию по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, предусматривающую распределение продовольственной помощи в размере 102 млн. долл. США и объемом 150 000 т продовольственных товаров среди 1,9 млн. жителей. Практическое осуществление операций началось в июне 2006 года на основании протокола о взаимопонимании, подписанного с властями страны, с уделением приоритетного внимания оказанию помощи женщинам и детям. В настоящее время

² See further, Human Rights Watch, "A Matter of Survival: the North Korean government's control of food and the risk of hunger", Human Rights Watch, New York, vol. 18, No. 3 (C), 2006. A consistently balanced local source of information is the organization known as Good Friends. See further for the political impact of the nuclear test: International Crisis Group, "North Korea's Nuclear Test", Asia briefing No. 56, Seoul/Brussels, 13 November 2006.

оказывается поддержка целому ряду предприятий для производства витаминизированного печенья и пищевых смесей.

7. Несмотря на это, предоставление внешней помощи было поставлено под вопрос вследствие ракетно-ядерных испытаний, проводившихся в стране. К концу 2006 года ВПП удалось распределить гуманитарную помощь среди 29 из 50 предусмотренных проектом уездов, бенефициарами которой стали только около 740 000 человек. Было получено лишь 12% требуемого объема финансовых средств, а исчерпание имеющихся запасов продовольствия ожидалось уже ко второму кварталу 2007 года. Имеются также данные о том, что государственная распределительная система была в состоянии удовлетворить лишь часть потребностей населения в продуктах питания. Как отмечено в подготовленной ВПП краткой справке по стране (4 января 2007 года):

"Резкое снижение покупательной способности усугубляет многолетнюю неспособность государственной системы распределения продовольствия обеспечить достаточным количеством производимого на основе субсидий зерна потребителей, для которых она, по определению, предназначена, а именно 70% населения, проживающего в городских районах. Официальное возрождение государственной системы распределения продовольствия в октябре прошлого года, в рамках которой на душу населения ежедневно выдавалось в среднем 500 г продовольствия, как оказалось, принесло весьма ограниченные положительные результаты. И хотя, возможно, некоторые регионы получают определенные продовольственные пайки, такое распределение не является равномерным по всей стране".

8. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) отметила нехватку продовольствия в публикации, изданной в 2006 году³.

9. Вышесказанное следует рассматривать в контексте постоянного недоедания значительной части населения в стране. Уместно напомнить, что исследование, проведенное специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в 2004 году продемонстрировало, что 37% малолетних детей страдают от недоедания, в то время как третья часть матерей страдают от истощения и анемии. Таким образом, нехватка продовольствия будет иметь катастрофические последствия для неимущих. Такая ситуация усугубляется ухудшением качества медицинских услуг, а также нехваткой лекарственных препаратов, минеральных удобрений и перебоями в электроснабжении. В стране, кроме того, широко распространен туберкулез.

³ ФАО, "Crop Prospects and Food Situation", No. 3, October 2006, pp. 15-16.

10. Важно подчеркнуть необходимость обеспечения продовольственной безопасности в стране, которая не может быть заменена никакой иностранной помощью. Следует отметить недавний проект государственной программы, предложенный Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом народонаселения Организации Объединенных Наций. В проекте выделено пять приоритетных сфер деятельности на 2007-2009 годы: усиление экономического управления, устойчивая продовольственная безопасность для улучшения качества жизни, достаточное энергоснабжение для целей экономического развития, социальное развитие в целях улучшения качества жизни населения и улучшение состояния окружающей среды, благоприятной для устойчивого развития (см. DP/DCP/PRK/1, сентябрь 2006 года). Примеры предусмотренных проектом мер включают осуществление программы устойчивого развития энергоснабжения в сельской местности; создание базы данных для сельского хозяйства; осуществление программы развития сельскохозяйственного семенного фонда; сокращение потерь до и после сбора урожая; демонстрационный проект комплексной системы управления горными районами и водными бассейнами; создание комплексной системы в области охраны окружающей среды и раннего предупреждения для предотвращения ухудшения экологической обстановки и стихийных бедствий; и разработка стратегии и создание технической базы для мелкомасштабной выработки энергии ветра. Однако поддержка международного сообщества была приостановлена вследствие негативной реакции, вызванной проведением в стране в 2006 году испытаний различных систем оружия.

С. Наличие свобод: права на личную безопасность, гуманное обращение и правосудие

11. В последние годы отмечены некоторые положительные сдвиги в законодательстве, регулирующем вопросы безопасности личности. Например, в результате реформ уголовного законодательства, которые отмечались ранее, была обеспечена большая четкость в плане применения правовых норм по крайней мере в принципе и в порядке соблюдения международных обязательств государства, как отмечено в недавно опубликованном документе⁴.

12. Вместе с тем существует большое количество положений, касающихся антигосударственной деятельности, которые дают повод для озабоченности в связи с широкой сферой их применения, а также в связи с тем, что такие положения могут быть использованы властями для подавления политического инакомыслия. Например, установлено 14 видов антигосударственных, антинародных преступлений; 16 видов

⁴ White Paper on Human Rights in North Korea 2006, Korean Institute for National Unification, Seoul, 2006, pp. 67-68.

преступлений против системы национальной безопасности; 104 вида преступлений, связанных с причинением вреда социалистической экономике; 26 видов преступлений, связанных с причинением вреда социалистической культуре; 39 видов преступлений, связанных с причинением вреда административным системам; и 20 видов преступлений, связанных с причинением вреда социалистическому коллективному образу жизни⁵. В качестве наказания за некоторые из перечисленных преступлений предусмотрена смертная казнь.

13. Основные свободы значительно ограничены в силу репрессивного характера государства, а также осуществляемой властями политики принуждения, основанной на культе личности. Продолжают поступать сообщения о совершении представителями органов государственной власти актов насилия. В частности, отмечается практика применения пыток, публичных казней, преследования политических диссидентов, а также неудовлетворительные условия содержания в тюрьмах, несмотря на законодательные улучшения, упомянутые выше. В стране действует большое количество разнообразных пенитенциарных учреждений: от специальных мест заключения для политических диссидентов до мест заключения для уголовных преступников, а также исправительные и трудовые лагеря. Они имеют разнообразные наименования, такие, как гванлисо (политический трудовой лагерь), гёхвазо (трудовой лагерь-тюрьма длительного содержания), джипгюльсо (исправительное учреждение) и родонданрюндэ (трудовое учреждение). Лица, покинувшие страну, сообщают о применении различных форм пыток и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения⁶. Этот факт был также подтвержден в ходе целого ряда бесед Специального докладчика с беженцами во время его встреч с ними в течение года.

14. Свобода выражения мнений и ассоциации, а также доступ к информации ограничиваются закрытым характером государства и жестким государственным контролем над информационными потоками и средствами массовой информации. Согласно полученным данным, в октябре 2006 года власти угрожали независимым радиостанциям, руководство и управление которыми осуществлялось из других государств лицами, высланными из страны. Другой источник указывает, что местная полиция контролирует продажу радиоприемников с целью обеспечения того, чтобы они

⁵ Ibid., p. 55.

⁶ Citizens Alliance for North Korean Human Rights, North Korea: Republic of Torture, December 2006 draft; Amnesty International Report 2006: The State of the World's Human Rights, Amnesty International, London, 2006, pp. 160-161.

были заранее настроены на частоту правительственных радиостанций и опечатаны перед поступлением в продажу. Вместе с тем, несмотря на запрет прослушивания иностранных программ, возрастающее количество радиоприемников, доступных вследствие ближайшей приграничной торговли, обеспечивает возможность более свободного доступа к иностранному радиовещанию. Лица, покинувшие страну, также сообщают, что мобильные телефоны в большей степени доступны в приграничных районах, что обеспечивает возможность трансграничных телефонных переговоров.

15. В отношении свободы ассоциации/собрания следует отметить интересный случай, который иллюстрирует желание народа выразить свои мнения и добиться отчетности. Акция массового протеста произошла в декабре 2006 года в городе Хоирён, Северный Хамгён. Один источник 17 декабря 2006 года сообщил, что рыночные торговцы устроили массовые беспорядки, когда их принудили освободить помещение рынка, несмотря на то, что они возместили властям расходы на реконструкцию⁷. Спокойствие было восстановлено после того, как администрация рынка вступила в переговоры об урегулировании данного вопроса.

16. Несмотря на официальное провозглашение свободы религии, сообщения говорят об обратном. Действительно, любая подразумеваемая либерализация в этом направлении, как правило, связана с привлечением денежных средств. Как отмечается в недавнем документе:

"Причина, по которой Северная Корея меняет свою религиозную политику с правовой и институциональной точек зрения, заключается в необходимости сохранения внутреннего подавления религии в условиях усиливающейся нехватки продовольствия ... и неуправляемой социальной среды при расширении контактов с международным сообществом через различные религиозные каналы. Одним словом, Северная Корея использует религию в качестве средства привлечения иностранного капитала"⁸.

17. Также сообщается о том, что нарушения прав человека особенно коснулись иностранцев в форме похищений. Как будет показано ниже, большое количество граждан Японии были похищены начиная с 1970-х годов, возможно, с целью их задействования для подготовки шпионов или использования их личных данных в разведывательных целях. И хотя пять лиц вернулись в Японию, другие случаи остаются невыясненными, в

⁷ The Daily NK, 17 December 2006, www.dailynk.com/english/sub_list.php?catald=nk01500.

⁸ White Paper on Human Rights in North Korea 2006, see note 4 above, p. 139.

частности в связи с недостаточным сотрудничеством и отсутствием последующих действий со стороны Корейской Народно-Демократической Республики. Аналогичная ситуация складывается в отношении давнишних дел об исчезновении лиц из Республики Кореи, которые могли быть похищены, а также более недавних сообщений о похищениях граждан других стран, включая Таиланд, Ливан и некоторые европейские страны. Обязанность по обеспечению транспарентности и предоставлению наиболее оперативным образом компенсации возложена на власти Корейской Народно-Демократической Республики.

D. Предоставление убежища: права беженцев/просителей убежища

18. Изучая ситуацию с предоставлением убежища в течение года, Специальный докладчик уяснил себе, что речь идет о "настоящем крупном бизнесе". Существует большое количество посредников, использующих лиц, ищущих убежища в других странах, и эта практика тесно связана с широко распространенной контрабандной перевозкой людей, торговлей людьми и вымогательством взяток. В такой деятельности участвуют как преступники, так и государственные должностные лица в различных странах, поскольку убежище по своей сути затрагивает несколько государств и представляет собой трансграничное явление. Указанной ситуации присущ еще один важный аспект: просители убежища не должны привлекаться к уголовной ответственности или нести наказание, поскольку они являются жертвами, чьи права, соответственно, должны уважаться. Зачастую у них нет другого выбора, кроме как покинуть государство происхождения, заплатив посредникам, что иногда приводит к крайне негативным последствиям.

19. В настоящее время число работ по данной теме возросло⁹, однако некоторые ее аспекты заслуживают особого внимания, некоторые ее аспекты заслуживают особого внимания. Во-первых, вопрос квалификации и определения. Длительное время ведутся споры относительно статуса лиц, просящих убежища у определенного государства, и в предыдущих докладах Специального докладчика данный вопрос был уже в значительной степени рассмотрен. "Беженец" определяется международным сообществом как лицо,

⁹ See further: International Crisis Group, "Perilous Journeys: The Plight of North Koreans in China and Beyond", Asia Report No. 122, 26 October 2006; Stephen Haggard and Marcus Noland (eds.), *The North Korean Refugee Crisis: Human Rights and International Response*, United States Committee for Human Rights in North Korea, Washington, 2006; "Life and Human Rights in North Korea", *The Society to Help Returnees to North Korea and Citizens' Alliance for North Korean Human Rights*, Tokyo/Seoul, vol. 42 (2006).

покинувшее свою страну происхождения из-за "обоснованного страха преследований". Одним из ключевых принципов международного права в этой связи является право "не подвергаться принудительному возвращению", т.е. на то, чтобы человека не вынудили вернуться в район, где он может подвергнуться опасности. Даже те, кто изначально покидал страну происхождения не из-за страха преследований, но в дальнейшем стал опасаться преследований, например, угрозы наказания в случае принудительного возвращения из страны убежища, могут также квалифицироваться как беженцы или, говоря более точно, "беженцы на месте". В основе статуса беженца лежит логическая посылка, подразумевающая, что, поскольку беженец не пользуется защитой страны происхождения, на него распространяется действие положений о международной защите.

20. Согласно анализу, многие из тех, кто претендуют на получение убежища от Корейской Народно-Демократической Республики, являются беженцами или беженцами на месте, на которых распространяется международная защита. В беседах, которые Специальный докладчик проводил в течение многих лет с большим количеством лиц, просивших политического убежища в соседних государствах, значительная часть собеседников говорила о преследованиях в стране происхождения. Например, описывались случаи, когда преследование распространялось на всю семью вследствие проблем с властями у одного из родственников. Многие лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, говорили также о том, что они покинули свою страну по причине голода и других трудностей. В целом, лица, покинувшие свои страны по причинам, связанным с голодом, не будут считаться беженцами, если не будут соблюдены упомянутые выше критерии. В действительности, многие из лиц, покинувших свою страну в связи с голодом, могут рассматриваться как беженцы на месте, поскольку существует угроза преследования/наказания в случае их возвращения в страну происхождения из-за того, что они покинули страну, не получив специального разрешения на выезд. Хорошо известно, что в Северной Корее установлен жесткий контроль над миграцией. Лицам не разрешается передвигаться без разрешения и им требуется специальная виза на выезд из страны. В случае нарушения указанного правила применяются санкции.

21. Полученные в недавнее время сообщения указывают, что наказания, вынесенные в отношении лиц, принудительно возвращенных в страну происхождения, могут быть смягчены частично вследствие проведенной реформы уголовного законодательства в 2004 году. Изменения в законодательстве были отмечены в недавно опубликованном документе следующим образом:

"Статья 47 Уголовного кодекса 1987 года устанавливает, что любое лицо, задержанное при попытке незаконного выезда из страны, считается виновным в

совершении государственной измены и подлежит наказанию в виде семи лет исправительных работ или более суровому наказанию. Однако пересмотренный Уголовный кодекс 1999 года разделяет пересечение государственной границы на две категории: простое незаконное пересечение границы наказывается исправительными работами на срок до трех лет (статья 17). Пересечение государственной границы с целью совершения побега из государства в другое государство или с целью свержения правительства Республики будет наказываться исправительными работами на срок от пяти до десяти лет. В более серьезных случаях предусмотрено наказание в виде исправительных работ сроком более 10 лет или смертной казни с полной конфискацией имущества. Статья 233 пересмотренного Уголовного кодекса 2004 года также дает широкое толкование понятию "пересечение границы", определяя его как "совершение перехода через границу" вместо "простого пересечения", предусмотренного в прежней редакции Уголовного кодекса. Кроме того, срок обязательного наказания за совершение преступления в виде незаконного перехода через границу был снижен с трех до двух лет воспитательно-трудовых работ. Поскольку два года "воспитательно-трудовых работ" эквивалентны одному году "исправительных работ", наказание в сущности было снижено с трех до одного года "исправительных работ"¹⁰.

22. Практика смягчения наказаний говорит о конструктивном развитии, но необходимо проследить, является ли такое смягчение истинным и систематическим или применяется в отдельных случаях. Целесообразно было бы обеспечить, чтобы лица, покинувшие страну в поисках убежища, вовсе не несли наказания за то, что сделали это без специального разрешения на выезд. Это также поможет реализовать на практике дух Конституции 1998 года, статья 75 которой устанавливает, что "гражданам гарантируется свобода выбора места жительства и передвижения".

23. Некоторые лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, подвергались принудительному возвращению в страну происхождения и наказанию. Лица, чьи дела не имеют политической окраски, впервые покинувшие страну без разрешения, подвергаются допросу по возвращении и не обязательно несут наказание. Если они выезжали за пределы страны несколько раз и впоследствии подвергались принудительному возвращению, наказание будет соответственно более строгим, начиная с перевоспитания и обязательного привлечения к труду. В случае, если указанные лица имеют отношение к деятельности религиозных групп или правительственных организаций в соседних странах, они понесут суровое наказание. При этом лицам, не согласным с режимом, действующим в стране происхождения, грозит наказание в виде лишения свободы на длительный срок с отбыванием наказания в политических тюрьмах.

¹⁰ White Paper on Human Rights in North Korea-2006, see note 4 above, p. 273.

24. Во-вторых, возникает вопрос реагирования со стороны стран, предоставивших убежище первыми. На национальном уровне такие государства убежища склонны избегать использования термина "беженцы" по национально-политическим причинам с целью обеспечить себе широкую свободу действий при обращении с иммигрантами. И хотя эфемеризм "гуманитарные дела" является относительно приемлемым применительно к просителям убежища, следует избегать использования понятия "нелегальные иммигранты", поскольку оно не только стигматизирует просителей убежища, но также криминализирует жертв и порождает несправедливость.

25. Политика в отношении беженцев различается в зависимости от страны или географического положения. В некоторых странах действует процедура принудительного возвращения, в то время как в других действует процедура предоставления временного убежища. В одних странах не предусмотрена уголовная ответственность за нелегальный въезд, в других - предусмотрена. В некоторых государствах беженцы содержатся в специальных центрах или тюрьмах для иммигрантов, а в других они содержатся в закрытых учреждениях под надзором военных или сотрудников спецслужб, хотя и не привлекаются к уголовной ответственности как нелегальные иммигранты. По мнению Специального докладчика, лица, ищущие убежища, не должны рассматриваться в качестве нелегальных иммигрантов и не должны заключаться под стражу; их следует содержать в открытых учреждениях и помещать в закрытые только в крайнем случае. Последние должны быть оборудованы в соответствии с международными стандартами, при этом следует избегать практики лишения свободы на неопределенный срок и обеспечивать возможность осуществления внешнего надзора за учреждениями, например со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Управлению должен быть разрешен доступ ко всем местам, где могут находиться просители убежища. Некоторые источники отмечают, что количество случаев принудительного возвращения, возможно, немного сократилось после ракетно-ядерных испытаний в 2006 году, вероятно, в связи с желанием других государств продемонстрировать свое несогласие с политикой государства происхождения. Вместе с тем предпочтительный подход, основанный на международном праве, заключается в том, что все государства должны строго придерживаться принципа невыдворения и гуманно относиться к лицам, ищущим убежища.

26. В-третьих, существует вопрос международного разделения ответственности. С одной стороны, на международное сообщество возложена обязанность оказывать эффективное влияние на страну происхождения с тем, чтобы она рассмотрела вопрос о коренных причинах потоков беженцев из страны. С другой стороны, международное сообщество должно оказывать содействие странам первого убежища в поиске

долгосрочных решений проблем беженцев. В зависимости от обстоятельств эти решения могут включать политическую и ресурсную поддержку и содействие в создании мест расселения в других странах. В настоящее время ряд стран демонстрируют готовность разместить у себя беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики как непосредственно из стран первого убежища, так и из других стран.

27. В-четвертых, число беженцев изменяется именно по причине различия в подходах соседних стран. В сущности, можно говорить о политике "кнута и пряника", другими словами, если в каком-либо государстве применяется строгий подход в отношении просителей убежища, беженцы, как правило, пообещав заплатить посредникам, пытаются получить доступ в другие страны с более мягким подходом. Из бесед, проведенных Специальным докладчиком с людьми, прибывшими в различные соседние страны, выявилось наличие двух моделей. Первая модель состоит в том, что люди проводят достаточно долгое время, как правило, целый ряд лет, в стране убежища перед тем, как выехать в другие государства. Некоторые из них незаконно вывозятся в разные государства, в то время как другие становятся жертвами различных видов торговли людьми для таких целей, как принудительный брак, проституция или принудительный труд. Вторая модель, характерная для недавнего времени, охватывает лиц, проводящих в стране первого убежища непродолжительное время, как правило, несколько недель, перед тем, как выехать в другие государства. В настоящее время такая ситуация характерна для Юго-Восточной Азии, где в некоторых государствах наблюдается большой приток беженцев, прибывающих ненадолго, для осуществления транзита в соседние государства. Практически все лица, с которыми беседовал Специальный докладчик, отметили, что они или их родственники либо платили различным посредникам, чтобы те помогли им выехать из страны происхождения, либо обещали заплатить по прибытии в страну окончательного поселения.

28. В то же время некоторые государственные должностные лица также спекулируют на сложившейся ситуации, вымогая взятки; они отказываются освободить из-под стражи просителей убежища, если за них не вносится плата. Это также представляет собой дилемму для неправительственных организаций, пытающихся спасти заключенных. Следует ли им заплатить требуемую сумму или нет? Сожаление вызывает тот факт, что зачастую такие организации считаются преступными, когда они просто действуют в качестве правозащитников. Необходимо проводить четкое различие между ними и настоящими уголовными элементами. Также прискорбно, что в отношении беженцев действует "рыночная цена", и они подвергаются "цепной" эксплуатации: на каждом участке пути от границ государства происхождения до страны конечного назначения существует целая сеть элементов, которые стремятся выгодно использовать потребности беженцев и их "ценность" способом, эквивалентным рабству. Данная ситуация вызывает

еще большую обеспокоенность, учитывая, что в настоящее время большинство просителей убежища составляют женщины и дети. Данная проблема более подробно рассмотрена ниже во взаимосвязи с фактором уязвимости.

Е. Уязвимость: права отдельных групп

29. В предыдущих докладах Специального докладчика рассматривались вызывающие озабоченность проблемы различных групп, которые при наличии определенных обстоятельств могут быть особенно уязвимыми. Это касается женщин и детей, не являющихся представителями элиты в государстве происхождения, принимая во внимание "сквозной" характер прав женщин.

30. Основная проблема заключается в том, что значительную часть лиц, ищущих убежища, составляют женщины, и многие из них подвергаются контрабандной перевозке и/или торговле людьми. Такая ситуация может быть обусловлена различными причинами. Во-первых, преступники, занимающиеся контрабандной перевозкой и торговлей людьми, намеренно выбирают женщин в качестве жертв. Некоторые беженцы-мужчины, с которыми беседовал Специальный докладчик, указывали на тот факт, что эксплуататоры предпочитают незаконно перевозить женщин, создавая тем самым трудности для мужчин-беженцев при попытках получить помощь посредников. Во-вторых, считается менее вероятным, что в соседних странах женщины будут наказаны за незаконный въезд. В-третьих, посредники считают, что женщины в большей степени склонны выполнять свои "договорные обязательства" заплатить за оказанные услуги по прибытии в страну назначения. В-четвертых, если ранее основную массу иммигрантов составляли мужчины, то в настоящее время возрастает доля жен или членов семей мужчин, которые некоторое время назад покинули страну и добиваются воссоединения с семьей. (В одном случае, доведенном до сведения Специального докладчика в 2006 году, жена работала на кладбище в стране первого убежища перед тем, как последовать за своим мужем в страну окончательного назначения.) В-пятых, нехватка женщин для создания семей в некоторых районах стимулирует торговлю женщинами, которой может способствовать более "вялое" правоприменение в отношении таких женщин. Вместе с тем указанные факторы могут породить целый ряд трудностей, например может возникнуть вопрос о готовности местных властей регистрировать детей, рожденных в таком браке.

31. Помимо этого, перед одной из стран окончательного назначения в настоящее время стоит проблема разрешения женщинам-беженцам повторно вступать в брак по истечении определенного периода пребывания в стране в случае, когда воссоединение с их мужьями, по-прежнему проживающими в стране происхождения, становится невозможным.

32. Что касается детей, то последние оценки положения женщин и детей в государстве свидетельствуют о наличии конструктивных элементов в государственной политике, таких, как введение одиннадцатилетнего обязательного и бесплатного образования¹¹.

33. Вместе с тем имеются проблемы, связанные с качеством образования, развитие которого затрудняется, помимо прочего, снижением количества школьных учреждений. Образование также является ключевым инструментом идеологизации населения, причем дети используются в политических целях, начиная с раннего возраста в том числе посредством активного участия государства в процессе воспитания детей, позволяющего осуществлять строгий контроль над яслями и детскими садами.

34. Различные вопросы, касающиеся выживания, развития, защиты и участия детей, по-прежнему требуют более эффективных мер реагирования со стороны органов государственной власти в стране происхождения. Доступ к продуктам питания остается одной из основных проблем, как было подчеркнуто выше в разделе, касающемся права на питание. Эффективность мер, принимаемых по защите детей и обеспечению их участия, проходит серьезную проверку в ситуациях, когда детям грозит насилие, лишения, отсутствие заботы и грубое обращение, особенно в случаях, когда такие дети не принадлежат к элите общества. Это непосредственно связано с положением детей-инвалидов и безнадзорных детей, которые могут быть помещены в специальные учреждения, не отвечающие установленным стандартам. Критическая нехватка продовольствия в настоящее время в равной степени неблагоприятно сказывается и на взрослых, не имеющих доступа к государственной распределительной системе и/или внешней помощи. Снижение интенсивности последней сделало особо уязвимыми пожилых людей, которым труднее переносить тяготы лишений.

**Е. Ответственность: права, касающиеся обязанности
государственных властей защищать права человека
и свободы, и соответствующая отчетность**

35. Один из основных вопросов, поднятых многими источниками в 2006 году, касался ответственности властей Корейской Народно-Демократической Республики за грубейшие нарушения прав человека. Сценарий развития событий стал еще более неопределенным после проведения страной ракетно-ядерных испытаний, после которых Совет Безопасности принял на основе консенсуса резолюции о введении в отношении этой страны ряда санкций. Следует отметить, что в преамбуле резолюции 1718 (2006) о

¹¹ *Analysis of the Situation of Children and Women in the Democratic People's Republic of Korea*, see note 1 above, p. 54.

введении таких санкций вопрос о правах человека затрагивается лишь косвенным образом путем упоминания "других вопросов безопасности и гуманитарных вопросов, которые вызывают озабоченность международного сообщества". В конце 2006 года Генеральная Ассамблея также приняла ряд резолюций о положении в стране. В своей резолюции 61/174 Ассамблея выразила свою крайне серьезную озабоченность продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека, включая пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и публичные казни; внесудебное и произвольное содержание под стражей; несоблюдение должных процессуальных норм и законности; использование принудительного труда; наказание беженцев, принудительно возвращенных из-за границы; суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и доступа к информации; нарушение прав человека женщин, в частности торговлю людьми; похищение иностранцев; и нарушение прав инвалидов, включая их содержание под стражей.

36. Ассамблея подвергла резкой критике эту страну за отсутствие сотрудничества со Специальным докладчиком и просила как Генерального секретаря, так и Специального докладчика представить доклады на ее следующей сессии. Это может позволить не только ознакомиться с анализом положения в области прав человека, который к этому моменту будет проведен Специальным докладчиком, но и создать условия для разработки других вариантов политики в более широком контексте Организации Объединенных Наций на основе участия всей системы Организации Объединенных Наций.

37. Что касается другого направления действий, то, приветствуя возобновление шестисторонних переговоров (между шестью странами, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику), направленных на денуклеаризацию Корейского полуострова, Специальный докладчик отмечает, что последний их раунд начался и затем был приостановлен в декабре 2006 года. Следует напомнить о том, что в своем совместном заявлении от сентября 2005 года стороны отметили, что Корейская Народно-Демократическая Республика взяла на себя обязательство отказаться от ядерного оружия и всех существующих ядерных программ и в сжатые сроки вернуться в режим Договора о нераспространении ядерного оружия и гарантии Международного агентства по атомной энергии, что, возможно, будет дополнено созданием стимулов для экономического развития и укрепления безопасности. Позитивная ситуация по этому направлению деятельности может позволить расширить возможности для гуманитарной деятельности и оказать конструктивное воздействие на положение в области прав человека.

38. Неправительственный сектор представил ряд предложений по рассмотрению вопроса об ответственности страны происхождения. Некоторые предпочитают

использовать более мягкий подход к деятельности в этой области, основанный на продолжении усилий по оказанию гуманитарной помощи, в то время как другие выступают за более жесткий подход, основанный на проявлении ответственности и обеспечении подотчетности. В основе одного из примеров последнего подхода лежит понятие обязанности государства защищать свое население от грубейших нарушений; это понятие было введено в Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи):

"138. Каждое государство обязано защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности...

139. Международное сообщество, действуя через Организацию Объединенных Наций, обязано также использовать соответствующие дипломатические, гуманитарные и другие мирные средства в соответствии с главами VI и VII Устава для того, чтобы содействовать защите населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. В этой связи мы готовы предпринять коллективные действия, своевременным и решительным образом, через Совет Безопасности, в соответствии с Уставом, в том числе на основании главы VII, с учетом конкретных обстоятельств и в сотрудничестве с соответствующими региональными организациями, в случае необходимости, если мирные средства окажутся недостаточными, а национальные органы власти явно окажутся не в состоянии защитить свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности...".

39. Эта "обязанность защищать" была подтверждена в последующей резолюции 1674 (2004) Совета Безопасности.

40. В одном из исследований утверждается, что неправомерные действия властей равнозначны преступлениям против человечности, поскольку они отвечают условиям совершения преднамеренных или широко распространенных или систематических нападений на гражданское население¹². Основанием для обвинений в преступлениях против человечности является информация о преследованиях и голоде. Таким образом, в этом исследовании Совету Безопасности предлагается принять не имеющую карательного характера резолюцию в соответствии с главой VI Устава, с тем чтобы призвать к отчету власти ввиду того, что их неправомерные действия приводят к возникновению нетрадиционной угрозы международному миру и безопасности, о чем свидетельствует

¹² Failure to Protect: A Call for the UN Security Council to Act in North Korea, United States Committee for Human Rights in North Korea, Washington, 2006.

целый ряд нарушений прав человека, потоки беженцев и различные преступные деяния. Если страна не выполнит эту резолюцию, то может возникнуть необходимость принятия последующих мер в соответствии с главой VII.

41. И хотя это исследование посвящено главным образом вопросу об обязанности государства по отношению к своему населению, существует еще один аспект, связанный с уголовной ответственностью отдельных лиц, которая может быть обусловлена совершением преступлений против человечности. Этот аспект подробно рассмотрен в Римском статуте Международного уголовного суда и, кроме того, уже имеется целый ряд примеров судебной практики в этой области, связанной с деятельностью различных специальных международных уголовных трибуналов, таких, как Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде. Непосредственное отношение к этой проблеме имеет статья 7 Римского статута, в которой ряд деяний определен в качестве преступлений против человечности, включая убийства, депортацию или насильственное перемещение населения, пытки, принуждение к проституции, преследования идентифицируемой группы или общности по политическим и другим мотивам и насильственное исчезновение людей. Остается лишь увидеть, каким образом эта правозащитная деятельность приобретет более активный характер.

III. СООБЩЕНИЯ

42. Специальный докладчик направил сообщение правительству Корейской Народно-Демократической Республики 20 декабря 2005 года.

43. 4 января 2006 года от правительства Корейской Народно-Демократической Республики поступил ответ на это сообщение. В нем правительство не согласилось с его содержанием и вновь подтвердило свою позицию, согласно которой оно не признает мандат Специального докладчика по вопросам прав человека.

44. 24 марта 2006 года совместно со Специальным докладчиком по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии в адрес правительства Корейской Народно-Демократической Республики было направлено сообщение в связи с принудительной репатриацией 28 февраля 2006 года гражданки Корейской Народно-Демократической Республики одной из соседних стран против ее воли. Эта женщина и ее годовалая дочь были проданы гражданину соседней страны, за которого ее заставили выйти замуж. Вскоре после этого у женщины родилась вторая

дочь. Выражалась обеспокоенность по поводу того, что женщина может подвергнуться жестокому наказанию, поскольку до этого ее уже дважды депортировали, но всякий раз ей удавалось вернуться к своим детям в соседней стране. Специальные докладчики обратились к правительству Коре́йской Народно-Демократической Республики с призывом гарантировать своим гражданам право выезжать из своей страны. Кроме того, правительству настоятельно предлагалась гуманно обращаться со всеми лицами, лишенными свободы, и уважать достоинство человеческой личности.

45. 12 апреля 2006 года от правительства Коре́йской Народно-Демократической Республики поступил ответ на это сообщение. В нем правительство не согласилось с его содержанием и вновь подтвердило свою позицию, в соответствии с которой оно не признает мандата Специального докладчика.

46. 26 апреля 2006 года совместно с Председателем-Докладчиком Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о пытках в адрес правительства Коре́йской Народно-Демократической Республики было направлено очередное сообщение. В сообщении речь шла о гражданине Коре́йской Народно-Демократической Республики, находящемся в критическом состоянии после того как он, согласно имеющейся информации, подвергся пыткам. Авторы сообщения обратились к правительству с призывом принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать право этого человека на защиту от произвольного лишения свободы и на справедливое разбирательство его дела независимым и беспристрастным судом, а также настоятельно предложили правительству приостановить приведение в исполнение вынесенного в его отношении смертного приговора до завершения тщательного расследования всех утверждений о непроведении суда над ним и применении против него пыток.

47. 5 мая 2006 года от правительства Коре́йской Народно-Демократической Республики поступил ответ на это сообщение, в котором выражалось несогласие с его содержанием. Правительство вновь подтвердило свою позицию, в соответствии с которой оно не признает мандат Специального докладчика.

48. 18 августа 2006 года Специальный докладчик направил в адрес правительства Коре́йской Народно-Демократической Республики сообщение о предположительно имевшем место в июне 1987 года задержании патрульным катером Коре́йской Народно-Демократической Республики рыболовецкого судна, на борту которого находился гражданин Республики Коре́и вместе с другими 11 членами экипажа. По сообщениям, этот человек трижды пытался бежать из Коре́йской Народно-Демократической

Республики и был в конечном итоге заключен под стражу, несмотря на свои неоднократные просьбы разрешить ему вернуться в свою страну. Специальный докладчик призвал правительство не удерживать, не пытаться и не подвергнуть иному наказанию гражданина Республики Кореи за реализацию им своего права на возвращение в свою страну.

49. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики не ответило на это сообщение, направленное Специальным докладчиком.

IV. ПОЕЗДКИ В СТРАНЫ

50. Специальный докладчик совершил свои официальные поездки в Японию, Республику Корею и Монголию в 2005 году. Подробную информацию о его предыдущих визитах можно получить из его предыдущих докладов. В данном документе не преследуется цель повторения базовой информации, а также уже обсуждавшихся соответствующих законов, стратегий и видов практики. По сути дела, его поездки, совершенные в 2006 году, были направлены на обновление информации в рамках последующей деятельности по итогам его предыдущих визитов. Он выражает глубокую признательность правительствам соответствующих стран, учреждениям Организации Объединенных Наций и представителям гражданского общества за оказание содействия его поездкам. Особо большое значение для него имела возможность встретиться с жертвами, включая беженцев и семьи лиц, затронутых нарушениями.

А. Поездка в Японию, 10-14 декабря 2006 года

51. В 2006 году озабоченность Японии в связи с Корейской Народно-Демократической Республикой вызывали следующие три основных вопроса: похищение граждан Японии, ракетные испытания и ядерное испытание, проведенные в Корейской Народно-Демократической Республике. Для мандата Специального докладчика главную проблему составляли похищения граждан Японии этой страной. За последние десятилетия, особенно в 1970-х годах, агентами этой страны был похищен целый ряд японских граждан. В 2002 году, на первой Встрече на высшем уровне между лидерами Японии и Корейской Народно-Демократической Республики в Пхеньяне, руководитель КНДР признал, что его страна была причастна к ряду похищений, и принес соответствующие извинения. Обе стороны приняли Пхеньянскую декларацию 2002 года, основанную на проведении мирного диалога и урегулировании нерешенных спорных вопросов в соответствии с принципами международного права с целью, в частности, оказания содействия в решении вопроса о похищениях.

52. После этого состоялся ряд других встреч, однако неопределенность в отношении ряда аспектов сохранилась. Сейчас Япония утверждает, что Корейской Народно-Демократической Республикой было похищено 17 человек. В настоящее время пять из них уже вернулись в Японию, однако дела остальных лиц еще не рассмотрены, что связано главным образом с непримиримой позицией, занятой Корейской Народно-Демократической Республикой¹³. Многие источники в Японии, в частности семьи похищенных лиц, считают, что целый ряд похищенных японских граждан все еще живы и находятся в Корейской Народно-Демократической Республике. Они полагают, что их следует незамедлительно вернуть в Японию. За последний год стало известно о других случаях похищения агентами рассматриваемой страны граждан ряда других стран.

53. Вопрос о похищениях имеет чрезвычайно большое как национальное, так и международное значение и тесно связан с призывом к Корейской Народно-Демократической Республике занять более четкую и ответственную позицию. Помимо работы, которая проводится по этим делам Специальным докладчиком, их рассмотрением занимается Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям. По этому вопросу был принят ряд важных резолюций Организации Объединенных Наций - одной из последних является резолюция 61/174 Генеральной Ассамблеи - где она выразила свою озабоченность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о серьезных нарушениях, включая "неурегулированные вопросы, вызывающие озабоченность международного сообщества и касающиеся похищения иностранцев в форме насильственного исчезновения, что является нарушением прав человека граждан других суверенных государств" (пункт 1 b) v)).

54. В 2006 году эти вопросы приобрели еще более сложный характер в результате проведения Корейской Народно-Демократической Республикой различных ракетно-ядерных испытаний в условиях всеобщего осуждения этих действий, в частности путем принятия Советом Безопасности резолюций о введении санкций в отношении этой страны.

55. Ряд принятых в Японии законов имеет отношение к вопросам, касающимся Корейской Народно-Демократической Республики, в частности речь идет о законе 2002 года об оказании поддержки жертвам похищений, совершенных этой страной. К числу других законов, касающихся не только этой, но и других стран, относится Закон о контроле за валютными и внешнеторговыми операциями с внесенными в 2004 году

¹³ See pamphlet in a number of languages: "Abductions of Japanese Citizens by North Korea", Ministry of Foreign Affairs, Tokyo, April 2006. See further: International Crisis Group, "Japan and North Korea: Bones of Contention", Asia Report No. 100, Seoul/Brussels, 27 June 2005.

поправками; Закон об ответственности за загрязнение нефтью окружающей среды с внесенными в 2004 году поправками; и принятый в 2004 году Закон о специальных мерах, запрещающих заход в порты Японии конкретных судов. Среди основных событий, которые произошли в 2006 году в связи с вопросом о похищениях, следует отметить создание штаба по проблеме похищений, установление личности семнадцатой жертвы и выявление новых агентов, ответственных за одно из похищений. В 2006 году вступил в силу "Закон о мерах, принимаемых в связи с вопросами похищений и других нарушений прав человека властями Северной Кореи", что свидетельствовало о приверженности Японии делу урегулирования проблемы похищений. Закон предусматривал осуществление усилий по привлечению внимания общественности к этому вопросу путем проведения национальной недели с целью повышения степени осведомленности о нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, публикацию ежегодного доклада по этой теме, оказание содействия созданию международной ассоциации с участием граждан Японии и других стран, а также принятие мер по поддержке "северокорейских перебежчиков". Проблема перебежчиков затрагивает, по крайней мере, следующие две группы: японских супругов граждан Корейской Народно-Демократической Республики и бывших постоянных жителей Японии из числа корейцев, которые переехали на жительство в Корейскую Народно-Демократическую Республику и которые сейчас хотели бы вернуться в Японию. Ситуация с японскими супругами бывших постоянных жителей Японии из числа корейцев, переехавших на жительство в эту страну, также относится к числу вопросов, вызывающих озабоченность. Кроме того, могут существовать некоторые каналы для предоставления убежища другим лицам, которые хотели бы бежать из Корейской Народно-Демократической Республики. В ходе своей поездки в Японию Специальный докладчик также участвовал в одном из мероприятий, проведенном в рамках осуществления вышеупомянутого закона, а именно в Международной конференции по рассмотрению фактов международных похищений Северной Кореей и по решению этой проблемы, в ходе которого он встретился не только с семьями похищенных японских граждан, но и с семьями граждан других государств, включая племянника одного из граждан Таиланда, затронутого похищением.

56. Следует напомнить о том, что в конце первой поездки Специального докладчика в Японию, состоявшейся в 2005 году в связи с его мандатом, он обратился с призывом к гуманитарным действиям на основе пяти ключевых принципов (см. A/60/306, пункт 51). Эти изложенные ниже принципы заслуживают того, чтобы еще раз уделить им должное внимание:

"а) Ответственность: Я призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику эффективным и оперативным образом отреагировать на заявление

Японии о том, что ряд японских граждан, похищенных Корейской Народно-Демократической Республикой, еще живы [и находятся в этой стране] и что их необходимо незамедлительно и в условиях безопасности вернуть в Японию;

b) Транспарентность: Я призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику обеспечить надежную и объективную проверку ее утверждений относительно предполагаемой смерти различных японских граждан, похищенных [ее агентами], с тем чтобы внести ясность, устранив возникшую двусмысленность и неопределенность, и установить, были ли похищены другие японские граждане [ее агентами];

c) Единство семей: Я призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать и гарантировать единство/воссоединение семей, в частности тех, которые пострадали в результате похищений;

d) Ответность: Я призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику устранить противоречия и обеспечить для жертв похищений и их семей доступ к правосудию и возможность эффективно и оперативно добиваться возмещения от лиц, виновных в их похищении, включая привлечение к ответственности лиц, ответственных за совершение этих деяний;

e) Устойчивость: Я призываю Корейскую Народно-Демократическую Республику возобновить и поддерживать диалог и взаимодействие с Японией с целью мирного урегулирования проблемы похищений японских граждан [ее агентами] в интересах обеспечения удовлетворительного решения этого вопроса и предотвращения похищений в будущем".

57. Этот призыв к гуманитарным действиям следует укрепить путем принятия мер по следующим наиболее целесообразным направлениям деятельности:

a) Активный диалог: обеспечение более оперативного осуществления шагов в интересах удовлетворительного урегулирования нерешенного вопроса о похищениях;

b) Существенный прогресс: получение ощутимых результатов на основе выполнения всеобщей обязанности защищать права человека в соответствии с нормами международного права;

с) Международная солидарность: оказание поддержки обеим странам в их двусторонних и многосторонних отношениях с целью мирного решения этой проблемы при содействии со стороны всей системы Организации Объединенных Наций.

В. Поездка в Республику Корею, 14-18 декабря 2006 года

58. Следует отметить, что Республика Корея голосовала за проект резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, принятый Третьим комитетом Генеральной Ассамблеи в ноябре 2006 года, который впоследствии был принят на пленарном заседании в качестве резолюции 61/174. В этой резолюции выражается крайне серьезная озабоченность в связи с различными нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и настоятельно предлагается этой стране в полной мере уважать все права человека и основные свободы, а также сотрудничать со Специальным докладчиком. В ней также содержится просьба к Генеральному секретарю и Специальному докладчику представить Ассамблее на ее следующей сессии доклады о существующем положении. Специальный докладчик полагает, что в связи с этим необходимо создать условия для возобновления переговоров, известных как шестисторонние переговоры, с целью решения основных вопросов с уделением основного внимания ядерной проблеме на Корейском полуострове, которая может также оказывать влияние на положение в области прав человека; позитивные изменения в этой сфере будут способствовать появлению возможностей для последовательного осуществления гуманитарных действий.

59. И хотя Республика Корея заняла более определенную позицию, проголосовав за вышеупомянутую резолюцию, ее национальная политика по-прежнему допускает возможность взаимодействия в случае необходимости с Корейской Народно-Демократической Республикой. До настоящего времени политика Республики Кореи по отношению к своему северному соседу представляла собой особый курс, находившийся под влиянием особой истории Корейского полуострова и общей судьбы Республики Кореи и Корейской Народно-Демократической Республики¹⁴. Вопросы прав человека, охватываемые национальной политикой, касаются следующих аспектов. Остаются различные последствия корейской войны 1950-1953 годов, влияющие на вопросы прав человека, например, проблема пропавших без вести лиц и воссоединения семей, разделенных этой войной. Эти аспекты рассматриваются путем проведения различных межкорейских переговоров на уровне министров, а также на совещаниях Международного комитета Красного Креста. В апреле 2006 года в Пхеньяне состоялись

¹⁴ See further: International Symposium on Human Rights in North Korea (Proceedings), National Human Rights Commission of Korea, Seoul, 2006.

последние межкорейские переговоры на уровне министров и в принятом в результате их проведения совместном заявлении для прессы отмечалось, что "Юг и Север согласны сотрудничать в интересах реального решения проблемы лиц, местонахождение и судьба которых были неизвестны во время и после корейской войны". В апреле 2006 года прошли последние организованные МККК переговоры между двумя странами и в достигнутой на этой встрече договоренности отмечалось, что "обе стороны будут рассматривать вопрос о выяснении судьбы лиц, пропавших без вести во время и после корейской войны, в рамках более широкой категории разделенных семей, а также проводить соответствующие консультации и заниматься его решением".

60. И хотя уже произошло воссоединение ряда разделенных семей с Севера и Юга, этот процесс необходимо максимально активизировать, с тем чтобы воссоединение семей осуществлялось на устойчивой основе; членам семей следует предоставить возможность поддерживать между собой связь после возвращения в их соответствующие места постоянного проживания. На рассмотрении парламента также находится законопроект о предоставлении помощи и содействия лицам, похищенным Корейской Народно-Демократической Республикой.

61. Еще одним элементом политики в области прав человека, которую Республика Корея проводит в отношении Народно-Демократической Республики, заключается в том, что эта страна оказывает существенную гуманитарную помощь своему северному соседу как на односторонней, так и на многосторонней основе. И хотя в настоящее время предоставление этой помощи приостановлено в ответ на проведение ракетно-ядерных испытаний, эта деятельность может быть возобновлена в надлежащее время. Республика Корея также оказывает поддержку работе Специального докладчика.

62. Следует напомнить, что в конце своей первой поездки в Республику Корею, в 2005 году в связи с его мандатом, Специальный докладчик разработал правозащитную программу из шести пунктов. Необходимо еще раз обратить внимание на следующие элементы программы из шести пунктов и ее другие основные аспекты (см. E/CN.4/2006/35, пункт 78):

Специальный докладчик:

призывает Республику Корею и Корейскую Народно-Демократическую Республику в духе межкорейского диалога, примирения и сотрудничества предоставлять максимум возможностей для воссоединения семей, и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прояснить и эффективно решить давнюю проблему пропавших без вести лиц, принимая во

внимание большое значение возобновления в будущем межкорейских переговоров на уровне министров в качестве одного из элементов процесса оказания поддержки улучшения положения в области прав человека в стране;

поддерживает усилия Республики Кореи и международного сообщества по улучшению положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности в том, что касается права на продовольствие; по предоставлению этой стране гуманитарной помощи, включая продовольственную помощь, поступление которой из Республики Кореи в настоящее время приостановлено, но которая может быть возобновлена в надлежащее время по соображениям гуманности и с обеспечением надлежащего контроля за ее получением конкретными группами; и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику укреплять продовольственную безопасность за счет использования устойчивых сельскохозяйственных методов, надлежащего управления, широкого народного участия в процессах принятия решений и справедливого распределения ресурсов для удовлетворения потребностей страны в развитии;

призывает Республику Корею продолжать свою гуманитарную политику, предполагающую прием лиц из Корейской Народно-Демократической Республики, стремящихся получить убежище, и содействовать их социальной адаптации и реинтеграции, включая создание более широких возможностей для профессиональной подготовки и оказания других видов поддержки с целью предоставления им устойчивого доступа к различным вариантам занятости и получения средств к существованию;

призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику покончить с различными злоупотреблениями и нарушениями прав человека в гражданской, политической, экономической, социальной и культурной областях в стране и эффективно выполнять положения договоров по правам человека, участницей которых она является, а также различные рекомендации, адресованные этой стране широким кругом правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладах Организации Объединенных Наций;

настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику пригласить Специального докладчика и другие правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций посетить страну с целью оценки положения в

области прав человека и представления рекомендаций относительно реформ и соответствующих последующих мер;

призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику последовательно расширять свое участие в мероприятиях по сотрудничеству с международным сообществом с целью улучшения соблюдения в стране прав человека, таких, как проведение диалога (диалогов) по вопросам прав человека, включая оказание технической помощи, экономические программы с правозащитным компонентом, программы обеспечения законности (например, учебно-воспитательные программы с целью повышения профессионализма сотрудников правоприменительных органов, обеспечение уважения гражданских свобод, а также проведение реформы пенитенциарной системы) при расширении возможностей для участия гражданского общества.

63. Вышеупомянутые меры должны быть дополнены проведением активной и практической деятельности по обеспечению прогресса и существенного улучшения соблюдения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

С. Поездка в Монголию, 18-23 декабря 2006 года

64. Учитывая свое стратегическое положение в Юго-Восточной Азии, Монголия проводит политику дружественных отношений со своими соседями, включая страны на Корейского полуострова. В последние годы прямое воздействие на Монголию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике заключалось в появлении вопроса о лицах, которые бежали из КНДР с целью получения убежища в Монголии. При рассмотрении этого вопроса необходимо учитывать проблемы гуманитарного характера и соображения национальной безопасности. Следует напомнить, что в Конституции Монголии 1992 года предусмотрены следующие возможности для предоставления убежища ищущим его лицам (статья 18):

"4) Иностранцам или лицам без гражданства, которые преследуются за их убеждения или за политическую либо иную деятельность, направленную на достижение справедливости, может быть предоставлено убежище в Монголии с учетом их обоснованных ходатайств". Это положение было более подробно разработано в законе о юридическом статусе иностранных граждан, принятом в Монголии в 1993 году. В данном случае необходимо обеспечить четкое согласование с соображениями национальной безопасности.

65. УВКБ присутствует в стране с 2001 года. Несмотря на развитие конкретного взаимодействия между этим Управлением и национальными властями, по мнению некоторых источников, с которыми встретился Специальный докладчик, существуют дополнительные возможности для сотрудничества национальных властей с этим учреждением, особенно в области обмена информацией в интересах обеспечения транспарентности. Кроме того, положительной оценки заслуживают последние сведения о намерении Управления предоставить Монголии материально-техническую поддержку.

66. Нынешняя позиция монгольских властей в отношении лиц, бежавших из Корейской Народно-Демократической Республики, состоит в том, чтобы рассматривать их дела как гуманитарные, несмотря на то, что в национальном законодательстве они, как правило, относятся к числу "нарушителей границ". При проведении этой политики соблюдается международный принцип невыдворения, в соответствии с которым запрещается возвращать (или депортировать) беженцев в страну их происхождения или другие территории, где они могут подвергнуться преследованиям. В действительности эти лица находятся в Монголии временно, поскольку позднее они уезжают в другую страну для долгосрочного поселения. Властям Монголии следует выразить признательность и оказать поддержку за их гуманную позицию, которая вполне соответствует приверженности этой страны демократии и правам человека. Страна также располагает различными механизмами, такими, как Национальная комиссия Монголии по правам человека, которая способствует предоставлению издержек и противовесов в деле поощрения и защиты прав человека, не считая активно действующего гражданского общества и различных средств массовой информации.

67. В настоящее время рассматривается вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года. Сейчас власти Монголии проводят консультации по этому вопросу с различными учреждениями. Один из положительных результатов присоединения будет заключаться в том, что это поможет разработать четкие ориентиры для рассмотрения дел лиц, ищущих убежища, и создать систему, которая позволит прояснить и сделать более транспарентной ситуацию со статусом беженцев. Этой деятельности будет необходимо оказать международную поддержку с целью совместного решения задачи по поиску вариантов решения этого вопроса на устойчивой основе, включая переселение в надлежащих случаях в другие страны и принимая во внимание ограниченность ресурсов, которые могут быть предоставлены Монголией как развивающейся страной.

68. Ключевыми указаниями для Монголии на будущее являются следующие рекомендации:

- a) продолжать осуществлять свою гуманитарную политику и практику в отношении лиц, ищущих убежища в стране;
- b) предоставлять защиту и помощь беженцам, учитывая такие различные уязвимые группы, как женщины и дети, а также необходимость тесного сотрудничества с УВКБ;
- c) обеспечивать прозрачность и доступность для этого учреждения Организации Объединенных Наций информации об условиях, в которых временно содержатся лица, ищущие убежища;
- d) продолжать соблюдать международное право прав человека и международное беженское право, обеспечивать осуществление эффективных мер и наращивать потенциал сотрудников правоприменительных органов, в том числе посредством организации профессиональной подготовки по правам человека и беженскому праву сотрудников пограничной службы, повышать уровень информированности общественности о необходимости проявления сострадания и понимания по отношению к лицам, ищущим убежища;
- e) присоединиться к Конвенции 1957 года и Протоколу к ней 1967 года и внести в законы, политику и механизмы соответствующие изменения при ключевой поддержке со стороны УВКБ и других учреждений Организации Объединенных Наций, а также в сотрудничестве с ними, обеспечивая при этом принятие эффективных практических мер.

69. Международному сообществу следует в рамках проявления международной солидарности оказать вышеупомянутой деятельности соответствующую дополнительную поддержку с учетом обязанности государства происхождения (лиц, которые ищут убежище в других странах) рассмотреть коренные причины бегства людей и необходимости соблюдения всеми государствами, в том числе странами происхождения, транзита или назначения, международных норм в области прав человека и беженского права.

V. ОРИЕНТИРЫ

70. Существующее положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике свидетельствует о совершении ряда грубых нарушений в различных областях. В настоящем докладе эти нарушения анализируются, в частности, с точки зрения жизнеобеспечения: права на продовольствие, питание и другие смежные вопросы; наличия свобод: права на личную безопасность, гуманное обращение и

правосудие; предоставления убежища: права беженцев/лиц, ищущих убежища; уязвимости: осуществление прав конкретных групп; и ответственности: права, касающиеся обязанности государственных властей защищать права человека и основные свободы и обеспечение соответствующей отчетности. В 2006 году возможностям для поощрения и защиты прав человека был нанесен дополнительный ущерб в результате проведения страной ракетно-ядерных испытаний в обстановке всеобщего осуждения и последующего принятия Советом Безопасности резолюций о введении санкций в отношении этой страны. К сожалению, от произвола властей страдают простые люди в Корейской Народно-Демократической Республике, которые несут на себе бремя бесчисленных систематических и широко распространенных нарушений.

71. В будущем властям Корейской Народно-Демократической Республики потребуется принять следующие меры:

a) соблюдать свои международные обязательства по различным договорам в области прав человека, участником которых является государство, а также норм международного права, перенаправить средства военного бюджета в сектор развития человеческого потенциала и перераспределить национальные ресурсы на цели защиты прав человека и укрепления личной безопасности;

b) облегчить доступ к гуманитарной помощи, учитывать необходимость осуществления контроля для обеспечения распределения помощи среди целевых групп и укреплять продовольственную безопасность посредством устойчивого развития сельского хозяйства при широком участии населения;

c) реформировать свою пенитенциарную систему, ликвидировать насилие в отношении людей и поощрять должное соблюдение процессуальных норм и законности путем, в частности, предоставления гарантий обвиняемым, проведения справедливого судебного разбирательства и создания независимой судебной системы;

d) разработать конкретную политику, не допускающую наказания лиц, покидающих страну без разрешения, воздерживаться от наказания возвращенцев, а также внести соответствующие изменения в законодательство и организовать соответствующую подготовку своих должностных лиц;

e) рассмотреть коренные причины возникновения потоков беженцев и привлекать к уголовной ответственности лиц, эксплуатирующих беженцев путем контрабандного провоза людей, торговли ими и вымогательства, не криминализируя при этом жертв;

- f) обеспечивать защиту прав женщин, детей и других групп, в частности путем облегчения их уязвимого положения и прекращения дискриминации;
- g) принимать на ответственной и подотчетной основе меры в отношении своего населения с целью предотвращения и пресечения нарушений прав человека не только посредством реформы законодательства, но и путем реального обеспечения прав человека на практике;
- h) предоставить Специальному докладчику возможность совершить поездку в страну с целью проведения оценки положения в области прав человека на местах и разработки рекомендации в отношении необходимых улучшений;
- i) поддерживать на устойчивой основе контакт с различными наблюдательными органами по правам человека в рамках договоров, участником которых является государство, путем принятия последующих мер по их рекомендациям и направления им приглашения посетить страну для оказания помощи в улучшении ситуации;
- j) обращаться за техническим содействием к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с целью оказания помощи в деятельности по поощрению и защите прав человека в стране.

72. Международному сообществу предлагается принять следующие меры:

- a) продолжать оказывать гуманитарную помощь, особенно продовольственную помощь, на основе обеспечения ее поступления всем целевым группам ("нет доступа - нет помощи") и осуществления соответствующего контроля;
- b) соблюдать права беженцев, в частности принцип невыдворения, воздерживаться от принудительного возвращения беженцев в страну их происхождения и не распространять на них действие строгих положений национальных иммиграционных законов, что в противном случае могло бы приводить к заключению под стражу беженцев (просителей убежища);
- c) использовать диалоги и другие виды взаимодействия с целью установления контактов с Корейской Народно-Демократической Республикой, вместе с созданием в надлежащих случаях соответствующих стимулов, оказанием соразмерного влияния и предоставлением экономических гарантий и гарантий безопасности;

d) мобилизовать всю систему Организации Объединенных Наций с целью обеспечения поощрения и защиты прав человека в стране;

e) оказывать поддержку процессам, способствующим приданию конкретного характера ответственности и подотчетности за нарушение прав человека, а также действиям по пресечению безнаказанности.
